GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

CARROZZINA OXFORD E OXFORD PLUS
OXFORD AND OXFORD PLUS WHEELCHAIR
FAUTEUIL ROULANT OXFORD ET OXFORD PLUS
SILLA DE RUEDAS OXFORD Y OXFORD PLUS
CADEIRA DE RODAS OXFORD E OXFORD PLUS
OXFORD UND OXFORD PLUS ROLLSTUHL
OXFORD OCH OXFORD PLUS RULLSTOL
ΑΝΑΠΗΡΙΞΗ ΟΞΦΟΡΔ ΚΑΙ ΟΞΦΟΡΔ ΣΥΝ

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

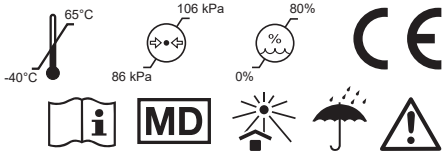
Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

REF **43270 - 43271 - 43272 - 43274 - 43275**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

CH REP
Medicare Ag
Hauptstrasse 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP
Maclin Power Ltd
20 Wenlock Road London N1 7GU
England, United Kingdom



M43270-M-Rev.8-09.25

Chers utilisateurs de fauteuils roulants :
grâce à votre confiance pour GIMA, notre fauteuil roulnat manuel peut répondre aux différents besoins de l'utilisation des personnes à mobilité réduite. Veuillez ne pas utiliser les fauteuils roulants avant d'avoir lu et compris les instructions. Si vous ne comprenez pas les instructions, veuillez contacter le personnel infirmier professionnel, les distributeurs ou les techniciens de l'usine. Dans le cas contraire, cela entraînera des blessures corporelles et des dommages matériels.

⚠ MISE EN GARDE

1. Il est strictement interdit aux utilisateurs de fauteuils roulants d'être transportés par tout type de véhicule de transport dans des fauteuils roulants.
2. Entraînez-vous à rouler avec les fauteuils roulants avec des compagnons avant d'utiliser les fauteuils roulants.
   Dans un fauteuil roulant sans dispositif d'inclinaison, veuillez ne pas vous pencher en arrière.
4. Dans le cas des fauteuils roulants, veuillez ne pas incliner le fauteuil roulant sur un côté et ne soulevez pas le fauteuil roulant.
5. Il est strictement interdit d'utiliser les freins pendant le roulement, si vous n'avez pas de compagnon, vous pouvez tenir l'anneau de poussée de la main et freinez progressivement.
6. Il est strictement interdit aux utilisateurs de se tenir sur les pédales, ce qui peut entraîner le renversement du fauteuil roulant Sans le consentement du technicien, il vous est strictement interdit de modifier le fauteuil roulant. En cas d'accident, l'entreprise décline toute responsabilité.

Description du produit

ÉLÉMENT	CONTENU	DESCRIPTION DU PRODUIT
1	Nom du produit	Fauteuil roulant manuel
2	Modèle	43270 - 43271 - 43272 - 43274 - 43275
3	Description générale	Ce fauteuil roulant manuel concerne le fauteuil roulant manuel pour l'extérieur. Il s'agit d'un appareil mobile personnel équipé de roues avec support de siège qui peut être conduit par les mains de l'occupant et poussé par la main du soignant, et qui a quatre roues pour les personnes handicapées.
4	Usage prévu	Ce produit est utilisé comme un outil de marche pour les personnes handicapées ayant des difficultés de mobilité, les personnes fragilisées par l'âge, et les patients.
5	Structure	La structure principale de ce produit comporte des roues avant et arrière, le châssis, la barre transversale, le coussin de dossier, le frein, la poignée et de la pédale.
6	Contre-indication	Fractures de la colonne vertébrale, orthodontie, etc., troubles de la conscience, déficience visuelle.
7	Installation initiale	Veuillez la confier à un personnel professionnel et technique agréé par l'entreprise.
8	Conditions de stockage	Ce produit doit être stocké à l'intérieur, séparé de composants acides, alcalins et d'autres substances chimiques corrosive pour éviter la lumière directe du soleil.

9	Attention	Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et vous conformer à ses consignes? Dans le cas contraire, n'utilisez pas ce produit.

1. Primary Structure

Structure principale du fauteuil roulant manuel.



1	Poignée	7	Repose-pieds
2	Rembourrage dossier	8	Roue avant
3	Accoudoir	9	Roues avant
4	Rembourrage siège	10	Frein
5	Repose-jambe	11	Main courante
6	Appuie-jambe	12	Roue arrière

Principaux paramètres et indices de performance des produits

Charge nominale : 120 kg
Rayon de giration minimum : ≤0,85
Stabilité statique : (verticale) ≥10°, (latérale) ≥15°.
Diamètre de la roue arrière : 610 mm
Efficacité des freins : ≥8°

Modèle	Taille	Longueur total mm	Largeur total mm	Hauteur total mm	Taille plié mm	Largeur session mm	Profondeur session mm	Hauteur dos mm	Distance du siège du sol mm	Poids maximum Kg	Taille roue avant mm	Taille roue arrière mm
43270	43cm	1030	600	910	265	430	400	440	500	120	200	610

43271 43274	46cm	1030	630	910	265	460	400	440	500	120	200	610
43272 43275	51cm	1030	680	910	265	510	400	440	500	120	200	610

2. Instructions d'installation

2.1 Installation et mise en service du fauteuil roulant

1. Veuillez la confier à un personnel professionnel et technique agréé par l'entreprise.
2. En général, les fauteuils roulants sont installés à la sortie de l'usine, pliés et emballés, et les pédales sont placées séparément. Liste des corps de châssis et des pièces de rechange :

Élément	Nom de raccord	Quantité
1	Corps de cadre pliable	1
2	Jambe mobile (y compris les pédales)	1 paire
3	Clé à molette manuelle	1
4	bandes inférieures pour jambes de pantalon	1

3. Voici deux étapes simples pour préparer les fauteuils roulants à l'utilisation :

Étape : expansion.

Tenez le volant avec les deux mains de façon à ce que les châssis gauche et droit soient légèrement séparés. Lorsque les deux côtés du coussin de siège sont légèrement pressés au niveau du coussin de siège avec la main, le fauteuil roulant est déployé. (comme l'illustre la figure 1)

Remarque : lors du dépliage, ne tirez pas fortement sur les châssis gauche et droit, afin de ne pas endommager les pièces. Lorsque vous appuyez sur le coussin du siège, ne maintenez pas le doigt sur le tube du siège afin de ne pas vous couper le doigt.



Figure 1



Figure 2

Étape 2 : lors de l'installation de la jambe mobile, commencer par alignez d'abord le trou de positionnement sur la jambe mobile et le support inférieur sur le cadre, abaissez la goupille fixe, accrochez la jambe mobile, faites tourner la jambe mobile de l'extérieur vers l'intérieur avec une force légère pour atteindre l'état d'autoverrouillage du ressort de fixation. (figure 2)

2.2 Utilisation d'un fauteuil roulant

1. Méthode de poussée du fauteuil roulant par soi-même
   Asseyez-vous de manière stable dans le fauteuil roulant, puis tenez le volant des roues arrière gauche et droite avec ses mains. Poussez avec les deux mains poussent vers l'avant en même temps pour faire avancer le fauteuil roulant, puis relâchez les mains et répétez les étapes ci-dessus lorsque la vitesse du fauteuil roulant ralentit sur une certaine distance et doit être poussée à nouveau. (figure 3)



Figure 3

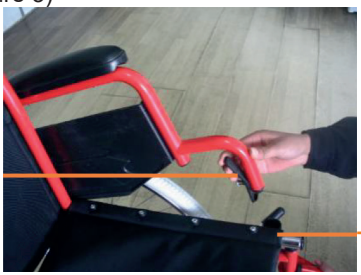


Figure 4

2. Méthode de freinage
   Lorsque le fauteuil roulant est arrêté, veuillez tenir les poignées de frein gauche et droite avec les deux mains, puis poussez la poignée de frein à l'état d'autoverrouillage du frein en même temps, de sorte que la roue arrière soit complètement arrêtée pour revenir à l'état de repos afin de terminer le processus de freinage. (comme l'illustre la figure 4)
3. Méthode d'utilisation de l'obstacle
   En cas d'obstacle, l'accompagnateur doit tenir la poignée des deux mains, baisser la position du tube inférieur arrière du fauteuil roulant avec le pied, et incliner le fauteuil roulant vers l'arrière, de sorte que la roue avant soit soulevée et passe par-dessus l'obstacle. (comme l'illustre la figure 5)



Figure 5



Figure 6

4. Méthode d'utilisation de la main courante basculante
   Lorsque la main courante est retirée, appuyez d'une main sur la fixation de la main courante pour la retirer du support avant du tube du siège et retirez-la du support avant du tube du siège et retournez-la ; lorsque l'accoudoir est chargé, veuillez à ce que la fixation de l'accoudoir soit positionnée à la position de serrage du support devant le tube du siège et qu'elle repose doucement sur la fixation après s'être verrouillée. (figure 6)
5. Méthode de réglage de la pédale.
   Desserrez d'abord l'écrou de blocage avec la clé, tirez le support de la pédale vers le bas, ajustez la pédale à la position appropriée puis utilisez la clé pour bloquer le boulon

dans le sens des aiguilles d'une montre. (voir figure 7)



Figure 7



Figure 8

6. Méthode de retrait de la jambe mobile
   Lorsque vous retirez la jambe mobile, ouvrez d'abord la plaque de la boucle, puis faites pivoter la jambe mobile vers l'extérieur à un certain angle, soulevez-la pour qu'elle se sépare de l'axe fixe et retirez la jambe mobile. (Figure 8).
7. Méthode de transport du fauteuil roulant par pliage
   Tournez d'abord les pédales gauche et droite et soulevez doucement les deux extrémités du coussin avec les deux mains. (voir figure 9)



Figure 9

2.3 Points d'attention pour une utilisation en toute sécurité

1. Avant de conduire un fauteuil roulant tout seul, il convient de s'exercer dans différentes conditions routières, accompagné par du personnel soignant, afin d'accumuler suffisamment d'expérience pour garantir la sécurité.
2. Exigences pour la conduite sur chaussée extérieure
   Ce produit peut rouler normalement sur un revêtement conventionnel en ciment ou en asphalte. Sur les routes dont le terrain est inconnu ou dont le sol est plus mou, ralentissez ; évitez de conduire sur des prairies humides et molles, les pneus risquant de glisser. Évitez de conduire sur des plages et des graviers mous. si vous n'êtes pas sûr de l'état de la route, essayez d'éviter d'y rouler.
3. Conditions de conduite en pente
   Lors de l'utilisation d'un fauteuil roulant sur une surface en pente, évitez de déverser et changer brusquement la direction du fauteuil roulant, et le frein d'urgence ne peut pas être arrêté brusquement lorsque la pente est descendue, afin d'éviter tout risque de basculement vers l'avant. Ne vous déplacez pas sur une pente potentiellement dangereuse (comme le sol recouvert de glace et de neige, sur l'herbe, les biseaux recouverts par les

feuilles mouillées, etc.)
4. Le frein est destiné à l'utilisateur pour monter, descendre ou s'arrêter. Pour jouer un rôle stable, il ne doit pas être utilisé pour freiner le fauteuil roulant dans la course, en particulier pour freiner la voiture du fauteuil roulant lorsque la pente est descendante, afin d'éviter tout risque de renversement.
5. Lorsque vous placez ou quittez un fauteuil roulant, placez la pédale dans un état relevé (plié). Veuillez ne pas vous tenir sur la pédale lorsque vous montez et descendez du bus. Cela pourrait faire basculer le fauteuil roulant vers l'avant et provoquer un accident.
6. Veuillez ne pas déplacer le centre de gravité vers l'avant du siège lorsque vous l'atteignez, ni vous pencher vers l'avant pour ramasser des objets sur le sol avec les mains entre les genoux.
7. Lorsque le siège est transféré entre le fauteuil roulant et les autres sièges, veuillez vous pencher en arrière le plus possible. Cela évite que le fauteuil roulant ne se renverse à cause de vis ou de coussins cassés.
8. Le fauteuil roulant est en mesure de résister à une charge de 120 kg sur une surface de route plane, et lorsque le poids du corps de l'utilisateur dépasse 120 kg, utilisez-la avec prudence ou contactez le fabricant pour une construction spéciale.
9. Si vous poussez le fauteuil roulant tout seul, veuillez maintenir une vitesse uniforme, comprise entre 3 et 5 km/h.
10. condition de fonctionnement ambiante de fonctionnement : -25°C ~ +50°C ;
relative humidité relative : ≤80 % ;
pression atmosphérique : 86 kPa à 106 kPa.

3. Maintenance

3.1 Liste des contrôles de sécurité

Pendant l'utilisation des fauteuils roulants, ceux-ci doivent être régulièrement inspectés et entretenus conformément aux procédures suivantes :
• vérifiez que le fauteuil roulant peut marcher en ligne droite (ne poussez pas sur un côté, tirez le fauteuil roulant)
• vérifiez que les roues avant et arrière ne sont pas fendues.
• vérifiez que la fixation du support de la main courante est sûre, fiable et facile à retirer, et que les boulons sont correctement verrouillés.
• vérifiez que le réglage en hauteur (tel que le tube de raccordement de la pédale, etc.) fonctionne correctement et peut être verrouillé en toute sécurité.
• vérifiez que les coussins des sièges, etc., ne sont pas endommagés, déformés et détendus, le cas échéant, remplacez-les.
• vérifiez que les coussins de l'accoudoir sont confortables. -nettoyez toutes les surfaces des fauteuils roulants.
• vérifiez les signes de corrosion des pièces métalliques et remplacez-les en cas de corrosion ou de dommages.
• vérifiez que toutes les étiquettes sont complètes et claires et remplacez-les si nécessaire.
Pour tout autre entretien, contactez votre revendeur. Nous recommandons de nettoyer le fauteuil roulant une fois par mois et de l'entretenir une fois par an.

Remarque 1 : les coussins, les mains, les mains courantes peuvent être nettoyées avec un chiffon propre et légèrement humide. N'utilisez pas de solvants organiques pour le nettoyage. S'ils sont utilisés par des patients, veuillez nettoyer les fauteuils roulants manuels une fois par semaine. Si les fauteuils roulants manuels sont utilisés par des patients infectés, ils doivent être nettoyés et stérilisés à l'aide de désinfectants (tels que l'alcool à 75 %).
Remarque 2 : La partie active doit être additionnée d'huile lubrifiante toutes les semaines

afin de prévenir l'utilisation de la rigidité.

3.2 Liste du matériel nécessaire

Élément	Peut avoir besoin de changer le nom de la pièce	Nombre de pièces de rechange	Mode d'acquisition des pièces de rechange
1	Roue avant	2/ classe	Contactez le revendeur / fabricant local pour l'achat.
2	Roue arrière	2/ classe	Contactez le revendeur / fabricant local pour l'achat.
3	rondelle de siège	1/ classe	Contactez le revendeur / fabricant local pour l'achat.
4	Coussin de dossier	1/ classe	Contactez le revendeur / fabricant local pour l'achat.
5	Coussin d'accoudoir	2/ classe	Contactez le revendeur / fabricant local pour l'achat.
6	Poignée	2/ classe	Contactez le revendeur / fabricant local pour l'achat.

Note 3 : veuillez consulter le revendeur/fabricant local pour le démontage du fauteuil roulant et n'essayez pas de démonter ou de de replacer par vos propre moyens.
Note 4 : après tout ajustement, réparation ou entretien, assurez-vous que la fixation et la connexion de toutes les pièces et composants est sûre et fiable avant de les utiliser. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

4. Transport et stockage

1. ce fauteuil roulant ne peut pas être utilisé comme substitut de transport. Vous n'êtes pas autorisé à vous déplacer en fauteuil roulant lorsque si vous vous trouvez dans un moyen de transport motorisé.
2. lorsque vous utilisez les escaliers pour transférer les fauteuils roulants entre les étages, personne ne doit être en fauteuil roulant. Lorsque quelqu'un est en fauteuil roulant, l'ascenseur (lift) veuillez prendre l'ascenseur pour aller d'un étage à l'autre. Si vous devez utiliser les escaliers pour transporter des fauteuils roulants, veillez à faire sortie les les occupants et à les transporter séparément. N'utilisez pas les escaliers mécaniques pour transporter les fauteuils roulants d'un étage à l'autre. Sinon, vous risquez de subir des blessures graves et/ou des dommages matériels.
3. Le poids du fauteuil roulant est de 22 kg, et le centre de gravité du fauteuil est au milieu. Soyez habile dans la manipulation pour éviter de vous blesser. Seules des pièces sûres et inséparables peuvent être utilisées comme point central de la manipulation. N'utilisez pas de pièces détachées lors de la manipulation, sinon vous risquez de vous blesser et/ou d'endommager le fauteuil roulant.
4. Rangement
   Conditions de stockage :
   température ambiante: -40°C à + 65°C ;
   humidité relative : 80% ;
   pression: 86 kPa à 106 kPa.
   Ne stockez pas le fauteuil roulant sous la pluie ou dans un environnement humide. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une rouille prématurée du fauteuil ou des dom-

mages à sa surface de finition, ce qui pourrait de graves blessure et/ou des dommages matériels.
Ne stockez pas et n'utilisez pas le fauteuil roulant à proximité d'un feu ouvert ou d'objets inflammables, ce qui pourrait de graves blessure et/ou des dommages matériels.

REF	Code produit		Fabricant
LOT	Numéro de lot	CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	Á conserver dans un endroit frais et sec		Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Á conserver à l'abri de la lumière du soleil	MD	Dispositif médical
	Consulter les instructions d'utilisation		Limite de pression atmosphérique
	Date de fabrication	%	Limite d'humidité
	Limite de température	UK REP	Représentant autorisé au Royaume-Uni
UDI	Identifiant unique de l'appareil	CH REP	Représentant autorisé en Suisse

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.